

6.1 MÂT RÉGLABLE À PLATINES MURALES

6.1 ADJUSTABLE MAST WITH WALL BASEPLATES / 6.1 MÁSTIL CON PLACAS MURALES AJUSTABLE / 6.1 VERSTELLBARER MAST MIT WANDPLATTEN

COMPOSITION / CONTENTS / COMPOSICIÓN / ZUSAMMENSETZUNG



Option standard :



Option renforcée :



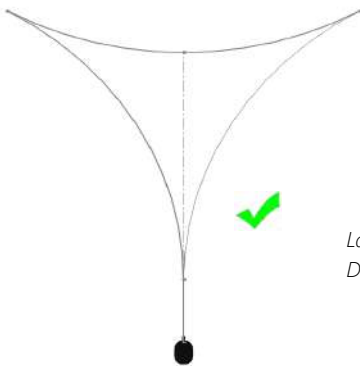
Matériel nécessaire : 4 tiges filetées M10 de 80mm de longueur, 4 écrous M10, 1 cartouche de résine pour scellement chimique

MONTAGE DU TAQUET / CLEAT ASSEMBLY / MONTAJE DE CORNAMUSA / MONTAGE DER KLAMPE

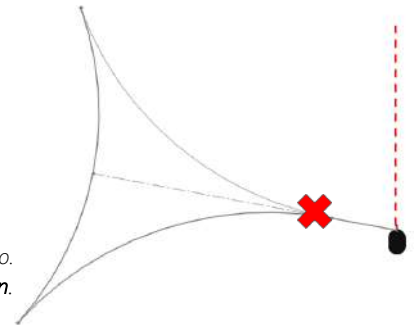


PRÉCONISATIONS / RECOMMENDATIONS / RECOMENDACIONES / EMPFEHLUNGEN

ORIENTATION DU MÂT



La rainure frontale avec la coulisse doit **faire face** à l'axe de tension.
*Slide with frontal rail **must face** tension axis.*
*La ranura frontal con la corredera **debe estar orientada** hacia el eje tenso.*
*Die vordere Nut mit dem Schieber muss der Spannachse **zugewandt** sein.*

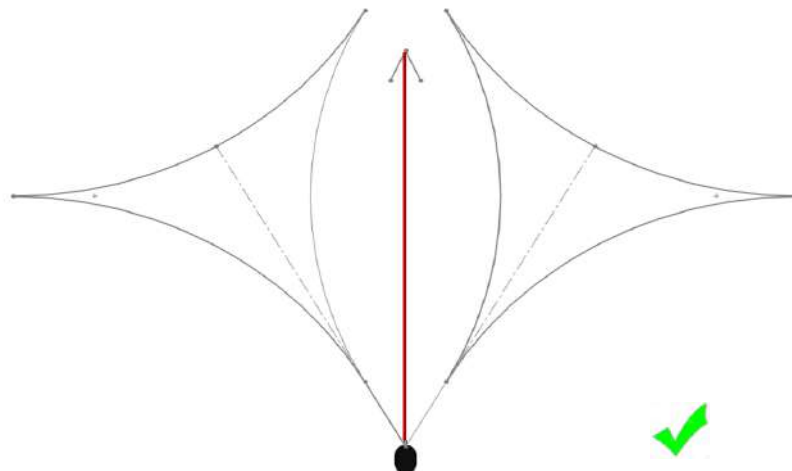


Dans le cas d'une installation avec 2 voiles accrochées sur un même mât, la rainure frontale du mât est au **centre** des 2 axes de tension.

*When having 2 sails on the same mast, its front rail is placed in the **middle** of the 2 tension axes.*

*En el caso de una instalación con dos velas colgadas en el mismo mástil, la ranura delantera del mástil está en **el centro** de los dos ejes de tensión.*

*Bei einer Installation mit 2 Segeln, die am gleichen Mast aufgehängt sind, befindet sich die vordere Nut des Mastes in der **Mitte** der beiden Spannachsen.*

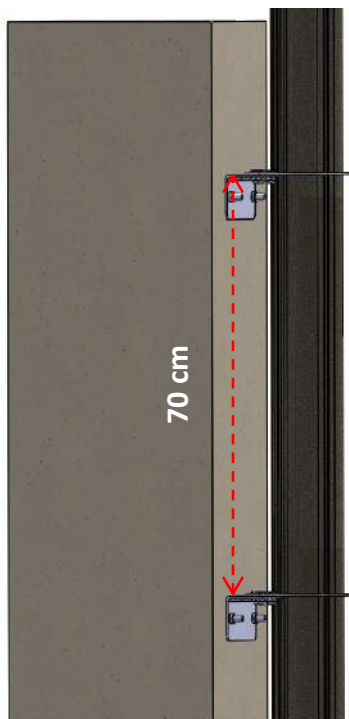


Voici un tutoriel vidéo pour le montage du mât à platines murales.

Here is a video tutorial to mount the wall baseplates mast.

Video tutorial para el montaje del mástil con placas murales.

Hier ist ein Video-Tutorial für die Montage des Mastes mit Wandplatten.



Le mât doit être placé dans l'axe de tension de la voile

*Mast must be aligned with sail's tension axis
El mástil debe colocarse en el eje de tensión de la vela
Der Mast muss in der Spannachse des Segels stehen*

Orientation du mât adaptable grâce aux anneaux

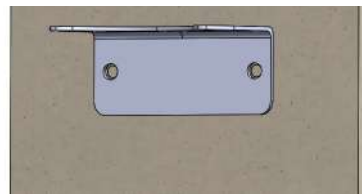
*Mast's orientation can be adapted with the rings
Orientación del mástil ajustable con anillas
Einstellbare Mastausrichtung mit Ringen*

Distance entre les 2 platines d'au moins 70cm

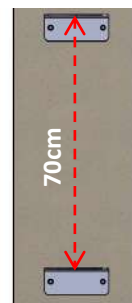
*Distance between 2 baseplates must be at least 70cm
Distancia entre las dos placas al mínimo de 70 cm
Kann in den 2 vorderen Schienen aufgehängt werden*

INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / BEFESTIGUNG

1. Placez la première platine bien à l'horizontale contre le mur et marquez les futurs trous. / Place the first baseplate horizontally against the base of the wall and mark the holes. / Coloque la primera placa horizontalmente contra la pared en su base y marque los futuros agujeros. / Legen Sie die erste Platte waagrecht an der Wand an und markieren Sie die zukünftigen Löcher.



2. Placez la deuxième platine à au moins 70cm d'écart. Veillez à bien les positionner alignées verticalement et à l'horizontale. Marquez les trous de la deuxième platine. / Place the second baseplate at least 70cm above the first one. Keep them aligned and horizontal. Mark the holes of the second baseplate. / Coloque la segunda placa a una distancia mínima de 70 cm. Asegúrese de que están alineadas y horizontales. Marque los agujeros en la segunda placa. / Stellen Sie die zweite Stufe in einem Abstand von mindestens 70 cm auf. Achten Sie darauf, dass sie waagrecht ausgerichtet sind. Markieren Sie die Löcher in der zweiten Platte.



3. Percez les trous marqués de manière à réaliser un scellement chimique de tiges filetées M10 de 80mm de longueur (non fournies). Laissez le scellement sécher. / Drill the marked holes to fit M10 80mm long threaded rods (not included) with a chemical seal. Let the sealant dry. / Perforar los agujeros marcados para hacer un sello químico con varillas roscadas M10 de 80 mm de longitud (no suministradas). Deje que el sello se seque. / Bohren Sie die markierten Löcher, um einen Druckmittler mit 80 mm langen M10-Gewindestangen (nicht mitgeliefert) herzustellen. Lassen Sie die Versiegelung trocknen.



Voici un tutorial vidéo pour le montage du mât à platines murales.

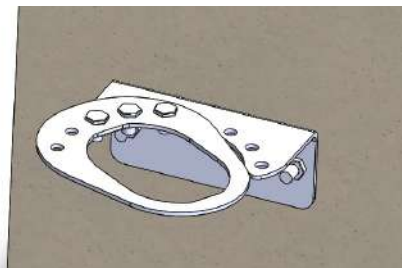
*Here is a video tutorial to mount the wall baseplates mast.
Video tutorial para el montaje del mástil con placas murales.
Hier ist ein Video-Tutorial für die Montage des Mastes mit Wandplatten.*



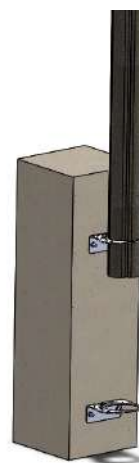
4. Une fois le scellement réalisé, insérez les platines sur les tiges scellées et vissez-les contre le mur grâce aux écrous M10. / Once the seal made, insert the baseplates onto the threaded rods and screw them against the wall with M10 knots. / Una vez completado el sellado, inserte las placas en las varillas selladas y atornillelas a la pared con las tuercas M10. / Sobald die Abdichtung abgeschlossen ist, setzen Sie die Platten auf die abgedichteten Stangen und schrauben sie mit den M10-Muttern an der Wand fest.



5. Positionnez les anneaux sur les platines. L'anneau peut prendre toutes les positions possibles sur la platine tant qu'il est fixé en 3 points sur cette dernière. Alignez les anneaux dans l'axe de tension de votre voile et fixez-les grâce aux boulons et écrous fournis. / Put in position the rings on the baseplates. The ring can take all different positions on the baseplate as long as it is fixed in 3 points on it. Align the rings with the sail's tensions axis and fix them with the given bolts and knots. / Coloque los anillos en las placas. El anillo puede estar en cualquier posición de la placa, lo único es que tiene que estar fijado en 3 puntos. Alinee las anillas en el eje de tensión de su vela y fíjelas con los tornillos y tuercas suministrados. / Legen Sie die Ringe auf die Platten. Der Ring kann sich in jeder beliebigen Position auf der Platte befinden, solange er an 3 Punkten an der Platte befestigt ist. Richten Sie die Ringe in der Spannachse Ihres Segels aus und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern.



6. Montez les caoutchoucs dans les anneaux puis insérez le mât dans ces derniers. Pour plus de facilité, pensez à appliquer du liquide vaisselle sur les caoutchoucs afin d'aider à l'insertion du mât. / Mount the rubber bands in the rings and insert the mast in them. If you have trouble, apply liquid soap on the rubber bands to facilitate the mast's insertion. / Coloque las gomas en los anillos y luego inserte el mástil en los anillos. Si tiene problemas, puede aplicar un poco de líquido lavavajillas a las gomas para facilitar la inserción del bastón. / Setzen Sie die Gummis in die Ringe ein und stecken Sie dann die Stange in die Ringe. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, können Sie etwas Spülmittel auf die Gummis geben, um das Einführen der Stange zu erleichtern.



7. Assemblez la coulisse puis glissez-la dans le rail frontal du mât, orienté vers votre voile. Serrez la vis à ailettes. / Assemble the slide and put it in the front rail of your mast in the direction of your sail. Turn the thumb screw. / Monte la corredera y deslízela en el carril delantero del mástil, de cara a su vela. Apriete el tornillo de mariposa. / Montieren Sie den Läufer und schieben Sie ihn in die vordere Schiene des Mastes, in Richtung Ihres Segels. Ziehen Sie die Rändelschraube fest.



8. Ajoutez ensuite le taquet avec les vis et les plaquettes métalliques dans un des rails latéraux. / Add the cleat with screws and metal plates in one of the lateral rails. / A continuación, añada el listón con los tornillos y las placas metálicas en uno de los carriles laterales. / Dann fügen Sie die Klampe mit den Schrauben und Metallplatten in eine der Seitenschienen ein.



9. Bouchez enfin le haut du mât avec le bouchon plastique dur prévu à cet effet. / Finally, seal the top of the mast with the hard black plastic cap. / Por último, tape la parte superior del mástil con el tapón de plástico duro suministrado. / Verschließen Sie schließlich die Spitze des Mastes mit dem mitgelieferten Hartplastikstopfen.



Voici un tutorial vidéo pour le montage du mât à platines murales.

Here is a video tutorial to mount the wall baseplates mast.
Video tutorial para el montaje del mástil con placas murales.
Hier ist ein Video-Tutorial für die Montage des Mastes mit Wandplatten.